

Instrucțiuni de utilizare pentru



Banda de alergare a *motion cardio line 900* & *motion cardio line 900 med*



motion sprint 900 SE/SL
motion sprint 900 med SE/SL



Sprintex Trainingsgeräte GmbH

Bei der Säge 23a

79692 Kleines Wiesental

CE 0483

Cuprins

Introducere generală	3
1.1 Descrierea / clasificarea dispozitivului medical	3
1.2 Instrucțiuni generale de siguranță	3
2. Descriere tehnică	5
2.1 Informații privind etichetarea în exterior	5
2.1.1. Plăcuța de identificare	5
2.1.2. Etichetarea	5
2.1.2.2.1 <i>Instrucțiuni de siguranță pentru sistemele de impulsuri</i>	5
2.1.2.2.2 <i>Instrucțiuni de siguranță pentru mersul pe suprafața de rulare</i>	6
2.1.2.2.3 <i>Instrucțiunea de siguranță "A NU INCLUDE"</i>	6
2.1.2.2.4 <i>Instrucțiunea de siguranță "ȘEDEREA INTERZISĂ"</i>	6
2.1.2.2.5 <i>Instrucțiunea de siguranță "SUPRAVEGHERE"</i>	6
2.1.2.2.6. <i>Semnul obligatoriu</i>	6
2.1.2.2.7 <i>Numărul de serie (numere de bătaie)</i>	6
2.1.2.2.8 <i>Deconectarea de la rețeaua de alimentare</i>	7
2.1.2.2.9 <i>Funcționarea în marșarier (inversarea sensului de mers)</i>	7
2.1.2.2.10. <i>Pictograme generale</i>	8
3. Condiții ambiante, transport, depozitare	8
4. Punere în funcțiune / instalare	9
4.1 Locul de instalare	9
4.2 Prima punere în funcțiune	9
5. Opțiuni.....	10
5.1 Funcționarea în marșarier (inversarea sensului de mers)	10
5.2 Sisteme de impulsuri polare (receptor inclus în pachetul de livrare)	10
5.3 Transmiterea impulsurilor prin intermediul tehnologiei ANT+	10
5.4 Creșterea sarcinii la 250 kg	10
6 Formare în condiții de siguranță.....	11
7. Îngrijire	13
8. Întreținere	13
8.1 Calificarea minimă pentru personalul de întreținere.....	13
8.2 Instrucțiuni de întreținere	14
8.3 Înlocuirea siguranțelor, a cablurilor de conectare la rețea și a altor piese	14
8.4 Scheme de circuit / listă de componente	15
9. Întreținere	15
10. Operațiunea "Display"	15
Prezentare generală a funcțiilor afișajului/tecii	15
Selecția programului	16
11 Date tehnice	17
12. Garanție	18

1. Introducere generală

1.1 Descrierea / clasificarea dispozitivului medical

Notă: Dispozitivele medicale motion sprint 900 SE/SL med sunt dispozitive medicale **MD** în conformitate cu Directiva EU 2017/745.

Nu sunt permise modificări ale MP!

MP este proiectat pentru o durată de viață de opt ani.

Motion Sprint 900 SE/SL med înseamnă siguranță și calitate. Tehnologia lamelară cu suprapunere de cauciuc asigură o amortizare optimă a forțelor de impact și promovează o alergare prietenoasă cu articulațiile.

Denumirea celor două modele se bazează pe prezența unei înclinații. Adică: SL → cu înclinare; SE → fără înclinare. Designul de bază, cu toate aspectele de siguranță și ergonomice, rămâne neafectat de acest lucru.

Practic, MP-urile sunt utilizate pentru a oferi pacientului o sarcină definită prin mers sau alergare pe teren plat sau înclinat. Acest lucru se adresează grupurilor musculare mari, folosind în principal extremitățile inferioare și mușchii stabilizatori ai trunchiului. La alergare, sunt utilizați și mușchii extremităților superioare.

MP nu este adaptat unui anumit grup de utilizatori, putând fi folosit de persoane tinere și mai în vârstă, precum și de persoane cu nevoi speciale și de copii pentru mers și alergare. Pentru o utilizare adecvată a MP, persoanele cu nevoi speciale și/sau copiii au nevoie de supraveghere 1:1. MP este conceput pentru a fi utilizat de o singură persoană. Utilizarea simultană de către mai multe persoane este interzisă. Sarcina maximă standard este de 160 kg, care poate fi mărită la 250 kg în funcție de model.

În acest scop, MP poate fi setat la diferite viteze și înclinații. Setările necesare pot fi efectuate manual sau controlate prin program prin intermediul terminalului asociat. Cu ajutorul receptorului de puls integrat, este posibilă măsurarea ritmului cardiac și, prin urmare, antrenarea individualizată a pulsului. În cazul în care se depășește ritmul cardiac setat de utilizator, sarcina este redusă.

MP motion sprint 900 SE/SL med aparține clasei de precizie A: precizie ridicată. Acesta este încadrat în clasa S în clasa de utilizare. (Studio: utilizare profesională și/sau comercială)

Clasa de precizie A este obținută în conformitate cu DIN EN 957-6. Dispozitivul a respectat următoarele toleranțe: Timp $\pm 1\%$; distanță $\pm 5\%$; viteză $\pm 5\%$ până la 2 km/h $\pm 0,1$ km/h. În cazul în care există o pantă, acesta are o precizie de $\pm 10\%$ peste o pantă de 2%.

Dispozitivul poate fi utilizat numai sub supravegherea personalului specializat autorizat sau după ce a fost instruit de către personalul corespunzător. Înainte de a începe antrenamentul, asigurați-vă că toate părțile reglabile ale dispozitivului de antrenament respectiv sunt complet blocate și nu ies în afara domeniului de mișcare.

1.2 Instrucțiuni generale de siguranță



Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare împreună cu toate instrucțiunile de siguranță și avertismentele **înainte de a utiliza** MP pentru **prima dată, pentru a vă asigura că** acesta este utilizat în siguranță și conform destinației. Păstrați acest document pentru consultări ulterioare și transmiteți-l mai departe dacă transmiteți aparatul.

Folosiți numai accesoriile Sprintex Trainingsgeräte GmbH, în caz contrar nu se va accepta nicio răspundere. Inspectați vizual aparatul înainte de fiecare utilizare și ascultați pentru zgomote atipice. Suprafața de rulare a cadrului poate oferi o zonă de odihnă sigură în caz de urgență sau dacă este

necesar altfel cu balustrada. În cazul în care MP nu reacționează conform destinației, aveți următoarele opțiuni pentru a verifica situația:

2. Trageți de coardă sau apăsați "butonul de oprire de urgență".
3. Prindeți balustrada, luați greutatea de pe corp, așezați picioarele pe suprafața treptei și coborâți de pe centură.
4. Scoateți ștecherul din priză. (de către o persoană externă)

În cazul apariției unor simptome de defecțiune, părăsiți aparatul. Defecțiunea trebuie înregistrată și raportată producătorului/centrului de service. Nu transportați niciun obiect cu MP. Trebuie respectate condițiile ambientale. (a se vedea capitolul 3) Obiectele mobile sau rulante care ar putea ajunge sub centură trebuie îndepărtate din imediata apropiere. Deteriorările care ar putea afecta funcționarea sau provoca răniri trebuie reparate. În caz contrar, nu se va accepta nicio răspundere. Asigurați-vă că există un spațiu liber suficient în jurul MP. (capitolul 4.1) Ștecherul de rețea trebuie deconectat înainte de a efectua orice lucrare la MP, chiar dacă aparatul urmează să fie mutat.

SISTEM DE OPRIRE DE URGENȚĂ

Pe fiecare bandă de alergare există un buton de oprire de urgență sau o linie de oprire de urgență. Acesta se află fie pe afișaj, fie pe o balustradă laterală, în combinație cu un alt buton pe balustrada laterală opusă.

(Capitolul 6)

Cerinte din standarde:

Interferențele cauzate de câmpurile electromagnetice pot provoca oprirea MP. (Oprire = siguranță de bază) Oprirea de urgență duce, de asemenea, la o oprire.

Avertisment: Trebuie evitată utilizarea acestui aparat adiacent sau stivuit cu alte aparate, deoarece poate duce la o funcționare necorespunzătoare. Cu toate acestea, dacă este necesară utilizarea în modul descris mai sus, acest aparat și celelalte aparate trebuie să fie observate pentru a se verifica dacă funcționează normal.

Avertisment: Utilizarea altor accesorii, transductoare și cabluri decât cele specificate sau furnizate de producătorul acestui dispozitiv poate duce la creșterea emisiilor electromagnetice sau la scăderea imunității electromagnetice a dispozitivului și la o funcționare necorespunzătoare.

Avertisment: Echipamentele portabile de comunicații RF nu trebuie utilizate la mai puțin de 30 cm de orice parte sau linie a dispozitivului/sistemului ME specificată de producător. Nerespectarea acestei indicații poate duce la reducerea performanțelor dispozitivului.

Avertisment: Pentru a evita riscul de electrocutare, acest aparat poate fi conectat numai la o rețea de alimentare cu un conductor de protecție la pământ.

Avertisment: modificarea dispozitivului ME nu este permisă. Acesta nu trebuie modificat fără autorizația producătorului. În cazul în care dispozitivul ME este modificat, trebuie efectuate inspecții și teste adecvate pentru a se asigura o utilizare continuă și sigură.

2. Descriere tehnică

2.1 Informații privind etichetarea în exterior

2.1.1.1 Plăcuța de identificare

Plăcuța de identificare este atașată la rama stângă, în partea din spate.



Plăcuța de identificare conține informații despre producător, model, număr de serie și an de fabricație, nivelul de presiune acustică (a se vedea capitolul "Întreținere"), precum și toate informațiile necesare pentru punerea în funcțiune și exploatarea aparatului. (capitolul 2.1.2)

2.1.2 Indicatori

2.1.2.1 Instrucțiuni de siguranță pentru sistemele de impulsuri

Instrucțiunile de siguranță pentru sistemele cu impulsuri se află pe terminal.

Instrucțiuni de siguranță în conformitate cu DIN EN 957-6
"AVERTISMENT - Sistemele de monitorizare a ritmului cardiac pot fi inexacte. Antrenamentul excesiv poate duce la vătămări grave sau la deces. Dacă simțiți că sunteți pe punctul de a leșina, opriți imediat antrenamentul."

Dispozitivele motion sprint 900 SE/SL med sunt echipate cu un sistem original de ritm cardiac **POLAR**, care utilizează o curea toracică pentru a înregistra semnalul în mod standard (transmițătorul pentru curea toracică nu este inclus). Noua funcție "auto-pairing" este o tehnologie care permite împerecherea unui senzor de ritm cardiac **POLAR** compatibil (de exemplu, H9 sau H10) prin intermediul unei conexiuni codificate de 5kHz. O conexiune **Bluetooth** stabilă și practic fără interferențe este apoi stabilită automat cu senzorii menționați mai sus. Compatibilitatea descendentă cu senzorii mai vechi de 5kHz de la **POLAR** (de exemplu, T31c) este în continuare garantată. Această tehnologie se bazează pe transmiterea semnalului prin intermediul unui câmp magnetic. Acest câmp magnetic poate fi perturbat de o serie de factori. De exemplu, difuzoarele, televizoarele, cablurile de alimentare, tuburile fluorescente și motoarele de mare putere pot interfera cu transmisia. Prin urmare, vă recomandăm să folosiți senzorii originali **POLAR** cu funcția "auto-perechere", cum ar fi senzorul H10, pentru a vă asigura că ritmul cardiac este transmis cu cât mai puține interferențe.

2.1.2.2.2 Instrucțiuni de siguranță pentru mersul pe suprafața de rulare



Indicația de siguranță pentru a nu călca pe suprafața de rulare se află deasupra butonului de pornire, în partea din dreapta spate a cadrului MP. Din motive de siguranță, este necesar să porniți MP înainte de utilizare și abia apoi să pășiți pe suprafața de rulare. Acest lucru previne rănirea în cazul unei defecțiuni.

2.1.2.2.3 Instrucțiunea de siguranță "A NU INCLUDE"



Instrucțiunile de siguranță sunt amplasate pe scripetele de ghidare față și pe scripetele de ghidare spate.

"NU ATINGEȚI"

Nu introduceți mâna în lamele!

2.1.2.2.4 Instrucțiunea de siguranță "ȘEDEREA INTERZISĂ"

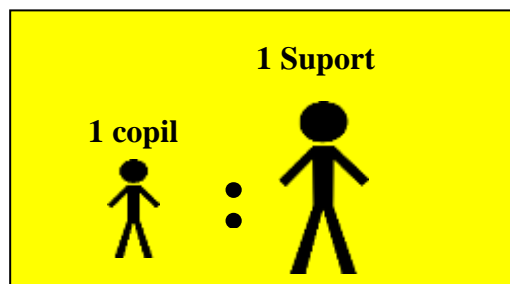


Avizul de siguranță, dacă este prezent, este aplicat pe suporturile de sub braț.

"NU STAȚI"

Este interzisă așezarea pe suporturile de subbraț!

2.1.2.2.5 Instrucțiuni de siguranță " SUPRAVEGHERE"



"Îngrijirea 1:1 este obligatorie pentru copii"

De îndată ce MP este echipat cu suporturi pentru axa copilului și/sau cu HvBv pentru copii (balustrade reglabile în înălțime și lățime), se afișează și această instrucțiune de siguranță.

2.1.2.2.6. Semnul obligatoriu



"URMAȚI INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE"

Instrucțiunile de utilizare trebuie să fie citite înainte de trebuie să fie citite și urmate!

2.1.2.2.7 Numărul de serie (numere de bătaie)

Numărul de serie sau numărul de dispozitiv al MP se află sub butonul de alimentare, ștampilat pe rama din dreapta spate. Acesta este format dintr-un număr de 6 cifre. Numărul aparatului poate fi citit și pe plăcuța de identificare și este identic cu acesta.

2.1.2.2.8 Deconectarea de la rețeaua de alimentare



Scoateți
ștecherul de la
rețea înainte de
a deschide

Avizul de siguranță este situat sub butonul de pornire, pe rama din dreapta spate.

Nota "Scoateți ștecherul de la rețea înainte de deschidere" are scopul de a informa personalul de service în timpul lucrărilor de instalare sau de întreținere să scoată aparatul de sub tensiune, astfel încât să nu poată fi atinse componentele sub tensiune și să nu se producă șocuri electrice pentru personalul de service.

2.1.2.2.9 Funcționarea în marșarier (inversarea sensului de mers)

Avizul de siguranță se află pe terminal dacă este disponibilă funcționarea inversă.

Warnung !

Reverse Betrieb nur mit Hilfestellung

Modul Reverse este destinat alergării înapoi pe banda de alergare, astfel încât să puteți supraveghea în permanență parametrii benzii de alergare. Numai cu HzP (suport de siguranță personală) este posibilă simularea alergării în urcare cu înclinația setată.

2.1.2.2.10. Pictograme generale



Partea aplicată de tip B, clasa de protecție 1



MP nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere obișnuite.
Acesta face obiectul EAR.
MP a fost introdus pe piață după 23 martie 2006.



3. Condiții ambiante, transport, depozitare

Umiditate: < 80 %; Intervalul de temperatură: 0/40 °C; Temperatura de depozitare: 0/40 °C (Protejați de fluctuațiile puternice de temperatură // În cazul utilizării într-un mediu rece, lăsați aparatul să se încălzească încet (risc de rupere a tuturor materialelor plastice)). Aparatul nu trebuie expus la lumina directă a soarelui! Ștecherul și priza de rețea trebuie să fie accesibile în orice moment, astfel încât MP să poată fi deconectat imediat de la rețea. Ștecherul de rețea trebuie deconectat înainte de a efectua orice lucrare la MP, chiar dacă aparatul urmează să fie mutat.

4. Punerea în funcțiune / Instalare

4.1 Locul de instalare

Respectați condițiile ambientale. (Capitolul 3) Așezați aparatul pe o suprafață fermă, plană, antiderapantă și fără vibrații. Asigurați-vă că aparatele nu sunt așezate pe "covorașe de cauciuc" groase. Trebuie să existe suficient spațiu liber sub MP pentru a permite balansarea suprafeței de rulare. În spatele MP trebuie să fie prevăzută o zonă de siguranță cu o lungime de cel puțin 2.000 mm și o lățime egală cu cea a MP. Nu trebuie să existe obiecte străine în întreaga zonă de siguranță. În cazul în care dispozitivul are opțiunea de mers înapoi, aceeași zonă de siguranță trebuie menținută și în fața MP.

Asigurați-vă că nu există radiații electromagnetice care ar putea interfera cu măsurarea impulsurilor.

4.2 Prima punere în funcțiune

Respectați condițiile ambientale. (Capitolul 3) MP trebuie aclimatizat timp de câteva ore înainte de punerea în funcțiune inițială.

MP este conectat la rețeaua electrică (220 - 230V) prin intermediul cablului de rețea. Folosiți numai o priză cu tensiunea corespunzătoare pentru conexiunea electrică. Priza trebuie să fie protejată de o siguranță cu suflare lentă (16 A). Rezistența internă maximă a alimentării de la rețea este de 2Ω (calculată din căderea de tensiune maximă de 40 V la un curent de pornire maxim de 20 A). Sub MP nu trebuie să fie așezate cabluri, prize sau fișe sub tensiune direct sub MP. Asigurați-vă că cablul de tragere pentru oprirea de urgență (servește și ca funcție de blocare) se află în poziția prevăzută pe terminal și că butonul de oprire de urgență nu este în poziția apăsat. Butonul de conectare și deconectare se află pe rama din dreapta spate a MP. La pornire, utilizatorul nu trebuie să stea pe suprafața de rulare. Butoanele de operare sunt situate pe panoul de comandă al MP și pot fi acționate prin atingerea ușoară a acestora, fără a folosi forța. (Operarea terminalului, capitolul 11)

5. Opțiuni

5.1 Funcționare inversă (U mkehr der Laufrichtung)

A se vedea capitolul 2.1.2.9

5.2 Sisteme de impulsuri polare (receptor inclus în pachetul de livrare)

Dispozitivele motion sprint 900 SE/SL med sunt echipate cu sistemul original de puls **POLAR**, care utilizează o curea toracică pentru a înregistra semnalul în mod standard. Acest lucru permite o pregătire individuală în diverse programe. Transmiterea fără fir a datelor către sistemul electronic de afișare este codificată (fie prin 5kHz, fie prin Bluetooth). Noua tehnologie de "auto-perechere" **POLAR** se bazează pe o transmisie de date sigură și fără interferențe prin Bluetooth. Această tehnologie necesită utilizarea emițătoarelor H10 sau H9. Alți parametri, cum ar fi HRV și frecvența respiratorie, sunt, de asemenea, transmise la monitor prin intermediul conexiunii Bluetooth.

În cazul în care se utilizează emițătoare vechi, de exemplu, cu cod T31, există compatibilitate descendentă. Vă rugăm să rețineți că pot exista interferențe în timpul transmiterii semnalului.

Culoarea simbolului intermitent al inimii indică tehnologia utilizată. albastru deschis=Bluetooth verde=5kHz

5.3 Transmiterea impulsurilor prin intermediul tehnologiei ANT+

ANT+

Dispozitivele motion cardio line 900 și motion cardio line 900 med permit transmiterea opțională de date prin ANT+ în plus față de transmiterea ritmului cardiac prin 5kHz/Bluetooth. Pentru aceasta este necesar pachetul de performanță. Dispozitivele motion cardio line 900 și motion cardio line 900 med recunosc automat un

Polar 5kHz/Bluetooth semnal sau ANT+ semnal. Pentru a asocia un senzor ANT+, utilizatorul trebuie să se afle deja în programul de antrenament dorit, iar senzorul corespunzător trebuie să fie prezentat în apropierea antenei radio integrate în monitor.

Un simbol al inimii care clipește în albastru închis confirmă transmiterea ritmului cardiac prin intermediul ANT+.



Fig. 11: Împerecherea unui senzor ANT+ pentru transmiterea ritmului cardiac

5.4 Creșterea sarcinii la 250 kg

Pentru sarcini de peste 160 kg, banda de alergare trebuie să fie în poziție orizontală. Este interzisă setarea înclinării peste 160 kg, la fel ca și utilizarea HzP.

Accesoriile includ: Suporturi pentru brațe (oțel, acoperite cu pulbere), suporturi pentru brațe pentru copii (oțel, acoperite cu pulbere), rampă (lemn), corset pentru centura de reabilitare (material textil). Dacă ați primit unul sau mai multe dintre aceste accesorii, veți găsi informații mai detaliate în anexă. Piesele detașabile includ: Magnet de oprire de urgență, tastatură detașabilă pentru balustradă, cârlige de prindere, curele de suspensie.

6. Instruire în siguranță

Trebuie respectat capitolul 2.1.2 "Etichetare"!

Trebuie respectat capitolul 9 "Întreținere"!



Dispozitiv de oprire de urgență: Cablul de tragere de oprire de urgență existent și/sau butonul de oprire de urgență trebuie să fie acționat în caz de urgență și va opri imediat MP. "Butonul STOP" poate fi întotdeauna acționat ca funcție de siguranță. Acesta reduce viteza suprafeței de rulare până când se oprește. Înainte de începerea antrenamentului, adecvarea trebuie verificată de o persoană autorizată.

Notă: Vă rugăm să țineți cont de contraindicațiile enumerate. Vă rugăm să rețineți că o pregătire excesivă poate fi dăunătoare.

Când vă antrenați, purtați îmbrăcăminte sport strâmtă și ușoară, care nu se poate prinde în părțile MP în timpul antrenamentului. Atunci când utilizați MP, clema de plastic atașată la cablul de tragere trebuie să fie fixată de îmbrăcăminte în așa fel încât magnetul să se desprindă de terminal atunci când se strânge cablul de tragere. Cablul de smulgere trebuie reglat astfel încât magnetul să se elibereze la cel mult 70 % din lungimea suprafeței de alergare. Purtați întotdeauna încălțăminte sport adecvată pentru a asigura o poziție sigură pe suprafața de alergare. Înainte de a începe antrenamentul, verificați dispozitivul pentru a verifica dacă are o bază sigură, dacă există piese defecte sau alte intervenții. Dacă descoperiți defecte sau nu sunteți sigur, întrebați supraveghetorul înainte de a începe antrenamentul.

Notă: Asigurați-vă că alergați întotdeauna în centrul suprafeței de alergare. Adaptați-vă la viteză.

Capitolul 1.1 trebuie să fie respectat în ceea ce privește persoanele care urmează cursuri de formare.

Indicații:

- Cardiologie: Economisirea sistemului cardio-pulmonar prin antrenamente specifice
Ajutoare pentru ECG de exercițiu
- Pneumologie: Ajutoare pentru spiroergometrie
Economisirea prin antrenamentul respirației în condiții de stres
- Ortopedie: Antrenament de creștere musculară, în special pentru membrele inferioare și pentru încălzirea pentru exerciții ulterioare
Dezvoltarea musculară pentru îngroșarea musculară a membrelor inferioare
Mobilizarea articulațiilor prin mișcarea membrului inferior
Școala de mers pe jos după amputație
Antrenament de mobilizare și antrenament pentru mers
- Neurologie: Școala de mers pe jos pentru deficite neurologice, de exemplu, accident vascular cerebral
- Generalități: Tratamentul de însoțire a obezității
Stimularea metabolismului prin antrenamente de forță și de anduranță
Însoțirea tratamentului prin sport în oncologie
- Contraindicații previzibile:
Dacă luați orice fel de medicamente, trebuie să discutați în prealabil cu medicul dumneavoastră despre antrenament.
Angina pectorală instabilă
Aritmie cardiacă simptomatică și/sau hemodinamică restrictivă
Dispnee acută
Tulburări circulatorii cu durere în repaus la nivelul membrelor afectate
Arterioscleroza coronariană
Infecții acute (boli ale tractului respirator)
Boli febrile, infecții febrile Probleme circulatorii,

Amețeli, greață, vărsături
 Sindromul coronarian acut
 Infarct miocardic acut
 Stenoză aortică simptomatică de grad înalt
 Embolia pulmonară acută
 Cardita acută (mio-, endo-, pericardită)
 Flebotromboza acută a extremităților inferioare
 Disecția aortică acută
 Fracturi proaspete netratate

Contraindicații relative previzibile:

Hipertensiune arterială, adică tensiune arterială constant crescută
 Durere la efort în picioare atunci când mergeți mai puțin de 100 de metri
 Insuficiență cardiacă decompensată
 Fracturi tratate în regim de sprijin parțial al greutatei
 Amețeli și/sau tulburări de echilibru
 Osteoporoză avansată
 Tulburări psihice
 Deficiență vizuală severă

Criterii de anulare:

Durere în zona pieptului
 Disconfort
 Greață
 Amețeli
 Dispnee
 Dureri semnificative la nivelul sistemului musculo-scheletic

Pot apărea următoarele mesaje de eroare. În cazul în care eroarea este afișată în mod repetat, măsurile enumerate mai jos pot oferi o soluție. Dacă acestea nu duc la succes, trebuie contactat producătorul și, dacă este necesar, producătorul de software.

Mesaj de eroare	Măsură/s	Tipuri de dispozitive afectate
"check heart rate?"	Monitorul dorește să înceapă un program care necesită purtarea unui senzor de ritm cardiac. Dacă nu este găsit niciun senzor, este afișat acest mesaj. → Verificați senzorul de puls.	Toate dispozitivele motion cardio line 900
"FBB:Incomplete frame"	Eroare FBB (Fly-By-Bluetooth®); atunci când se ajunge la sfârșitul unui mesaj care urmează să fie transmis, dar acesta nu este încă complet. → Contactați producătorul software-ului sau producătorul dispozitivului.	Toate dispozitivele motion cardio line 900 → apare numai cu integrarea sistemului
"FBB:Bad packet type"	Eroare FBB; tipul de mesaj necunoscut a fost trimis de software-ul PC. → Contactați producătorul software-ului sau producătorul dispozitivului.	Toate dispozitivele motion cardio line 900 → apare numai cu integrarea sistemului
"FBB:Bad block check"	Eroare FBB; verificarea blocului (suma de control generată) nu corespunde verificării așteptate a blocului. → Contactați producătorul software-ului sau producătorul dispozitivului.	Toate dispozitivele motion cardio line 900 → apare numai cu integrarea sistemului
"FBB:Missing ETX"	Eroare FBB; sfârșitul mesajului nu corespunde caracterului "Sfârșit de mesaj". → Contactați producătorul software-ului sau producătorul dispozitivului.	Toate dispozitivele motion cardio line 900 → apare numai cu integrarea sistemului

"FBB:Parser failed"	Eroare FBB; mesajul de la PC nu corespunde unui format de mesaj definit. → Contactați producătorul software-ului sau producătorul dispozitivului.	Toate dispozitivele motion cardio line 900 → apare numai cu integrarea sistemului
"FBB:UID mismatch"	Eroare FBB; ID-ul utilizatorului trimis în mesajul de conectare nu corespunde ID-ului utilizatorului din mesajul programului. → Contactați producătorul software-ului sau producătorul dispozitivului.	Toate dispozitivele motion cardio line 900 → apare numai cu integrarea sistemului
"Program not allowed"	Eroare FBB; software-ul a trimis un program care nu este activat în dispozitiv. → Selectați un alt program pe PC sau Contactați producătorul dispozitivului pentru a achiziționa acest lucru.	Toate dispozitivele motion cardio line 900 → apare numai cu integrarea sistemului
"FBB:Missing input: ###"	Eroare FBB, parametrul ## lipsește din mesajul programului, dar este necesar (programul nu este pornit). → Contactați producătorul software-ului sau producătorul dispozitivului.	Toate dispozitivele motion cardio line 900 → apare numai cu integrarea sistemului
"Par ## out of range: ###<###<###"	Un parametru de setare necesar a fost trimis către dispozitiv de către software-ul PC în afara intervalului admisibil. → Contactați producătorul software-ului.	Toate dispozitivele motion cardio line 900 → apare numai cu integrarea sistemului
"Profile> 50 steps"	Mesaj de eroare în cazul în care urmează să fie redat un profil cu prea mulți pași. → Reduceți numărul de pași de interval în programul PC (numai pentru programul de interval) sau contactați producătorul software-ului sau producătorul dispozitivului.	Toate dispozitivele motion cardio line 900 → apare numai în cazul integrării sistemului și al programului de intervale selectat
"Infocode: ### (uneori cu text suplimentar)"	Este afișat numărul de eroare al unității de control al motorului MCU6. → Contactați producătorul dispozitivului.	h/p/Cosmos bandă de alergare
"Sprintex Err: A##:###"	Este afișat numărul de eroare al controlerului Sprintex. → Contactați producătorul dispozitivului.	Banda de alergare Sprintex
"Sprintex Err: \$- \$"	Este afișat numărul de eroare al controlerului Sprintex. → Contactați producătorul dispozitivului.	Banda de alergare Sprintex
"Sprintex Err: no reply"	Monitorul nu primește niciun răspuns de la controlerul Sprintex. → Contactați producătorul dispozitivului.	Banda de alergare Sprintex

7. Îngrijire

Curățați panourile din plastic și părțile cadrului cu o cârpă umedă și un săpun blând pentru a îndepărta reziduurile agresive de transpirație. Apoi frecați suprafețele pentru a le usca. Dacă este necesară dezinfectarea MP, vă rugăm să folosiți numai șervețele dezinfectante acryl-des®. Nivelul de siguranță al MP poate fi menținut numai dacă dispozitivele sunt verificate în mod regulat pentru detectarea deteriorărilor și a uzurii. Piese defecte trebuie înlocuite imediat, iar aparatul trebuie scos din funcțiune până la repararea acestuia.

Atenție: Nu folosiți solvenți!

8. Întreținere

8.1 Calificarea minimă pentru personalul de întreținere

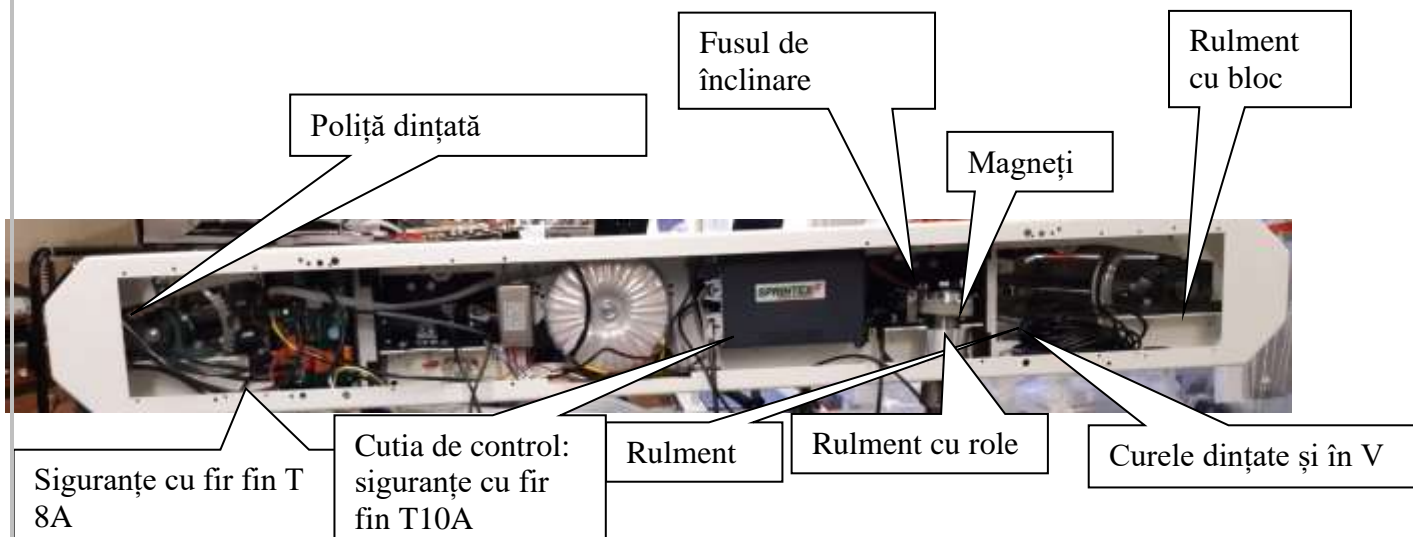
Calificarea necesară pentru personalul nostru de întreținere este formarea profesională tehnică și formarea și instruirea prin emotion fitness GmbH & Co. KG sau Sprintex Trainingsgeräte GmbH.

8.2 Instrucțiuni de întreținere

Aparatul nu necesită practic nicio întreținere. Cu toate acestea, vă recomandăm să efectuați întreținerea la fiecare 12 sau 36 de luni. Vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni de întreținere.

Dacă aveți probleme pe care nu le puteți rezolva singur, vă rugăm să contactați emotion fitness GmbH & Co. KG. Echipa de service autorizată vă va ajuta rapid și competent sau vă va oferi instrucțiuni.

Atenție: Scoateți fișa de la rețeaua electrică înainte de a lucra la aparat → ! Nu ungeți cureaua motorului pentru suprafața de rulare și pasul! Întreținerea necorespunzătoare duce la creșterea nivelului de zgomot.



La fiecare 12 luni:

Îndepărtați panourile din stânga și din dreapta

Aspirarea zonelor accesibile

Curățați discul de codificare (până în 2005) de pe șurubul de ghidare

Verificați dacă magneții (din anul 2006) de pe axul de pas se potrivesc bine, lipiți din nou dacă este necesar (cu Pattex).

Curățați și lubrifiați din nou curelele dințate și curelele trapezoidale (unsoare Molykote)

Curățați și relubrifiați rulmenții cu role conice și rulmenții cu bile (ulei penetrant)

Curățați și lubrifiați din nou axele de înclinare (unsoare Molykote)

În plus, la fiecare 24 de luni:

Curățați polița dințată de deviere (depuneri în dinți)

Verificați tensiunea benzii de rulare

Strângeți din nou șuruburile de susținere a pedestalului pe ambele role de deviere (50 Nm).

Verificați dacă toate șuruburile sunt bine strânse

8.3 Înlocuirea siguranțelor, a cablurilor de conectare la rețea și a altor piese

Înlocuirea siguranțelor

Deconectați ștecherul de la rețeaua electrică! Desfaceți panoul lateral cu o șurubelniță Phillips. Înlocuiți siguranțele de pe placa de comandă 2x6,3 A cu suflare lentă prin intermediul unui montaj cu baionetă, etichetate pe placa de circuit, 2x10 A cu suflare lentă pe placa de montaj, dacă există un montaj.

Înlocuirea cablului de conectare la rețea

Deconectați ștecherul de la rețeaua electrică! Desfaceți panoul lateral cu o șurubelniță Phillips. Deconectați cablul de conectare la rețeaua electrică de la filtrul de rețea, eliberați descărcarea de tracțiune, scoateți cablul de rețea, introduceți un nou cablu de rețea, introduceți o nouă descărcare

de tracțiune, conectați cablurile de conectare la rețeaua electrică la filtrul de rețea. După o înlocuire reușită, montați din nou panourile laterale.

Alte părți

Sprintex Trainingsgeräte GmbH trebuie să fie contactată întotdeauna pentru înlocuirea pieselor care nu sunt enumerate.

8.4 Scheme de circuit / listă de componente

Notă: Informațiile necesare pentru lucrările de întreținere (diagrame de circuit, componente etc.) pot fi solicitate direct de la Sprintex Trainingsgeräte GmbH.

9. Întreținere

MP motion sprint 900 SE/SL med trebuie să fie supus unei inspecții de siguranță (STK) la fiecare 12 luni, în conformitate cu Ordonanța privind operatorii de dispozitive medicale (MPBetreibV). Operatorul este responsabil pentru efectuarea acesteia.

10. Operațiunea "Display"

Diverse programe de antrenament și de testare permit un antrenament individual și variat cu aparatele motion cardio line 900 și motion cardio line 900 med.




			sprint 900 / 900 med
Echipament de bază			Pornire rapidă, antrenament de timp, antrenament de puls (cu înclinație de puls SL / viteză de puls)
inclusiv pachetul de programe		de	Pornire rapidă Calificare Antrenament de puls (cu înclinație de puls SL/rataj de puls) + 6 programe suplimentare

Prezentare generală a funcțiilor afișajului/tecii




Fig. 2: Vizualizarea monitorului, pentru a explica funcțiile butoanelor, vizualizarea reală poate avea culori diferite, dar atribuirea butoanelor este aceeași.


Explicația butoanelor:

- **Butonul Home este** un buton fizic sub sticla ecranului. Acesta este apăsat pentru a accesa meniul principal. În timpul antrenamentului, acest buton întrerupe programul. Banda de alergare încetinește și în cele din urmă se oprește. O apăsare lungă (cel puțin 6 secunde) a butonului HOME resetează sistemul electronic al monitorului.
- Apăsați butonul **PAUSE**  pentru a întrerupe sesiunea de antrenament.
- Antrenamentul poate fi început sau reluat prin apăsarea butonului **PLAY** .
- Butonul **COOL**  încheie imediat sesiunea de antrenament. Un rezumat al rezultatelor antrenamentului este imediat creat, afișat și, dacă este necesar, trimis către un software de control al antrenamentului compatibil. Dacă butonul COOL este apăsat, viteza curentă este menținută pentru răcire.
- Folosiți butonul **"+" sau "-"** pentru a mări sau micșora parametri sau valorile de putere care urmează să fie setate.
- Utilizați **butoanele săgeată pentru a** naviga prin meniurile corespunzătoare și pentru a confirma valorile sau setările.
- Puteți naviga prin selecția de programe prin intermediul gesturilor de glisare/străbatere.

În funcție de program, sunt afișați unii dintre următorii parametri:

- Denumirea programului.
- Timp: Timpul de antrenament efectuat sau rămas.
- Ritm cardiac: Afișarea ritmului cardiac atunci când se utilizează o centură de transmisie a ritmului cardiac compatibilă. Indicatorul de ritm cardiac arată intervalul actual de ritm cardiac pentru programele cu un ritm cardiac țintă sau maxim. Indicatorul de profil de pe afișaj arată progresia intervalului de intensitate în timpul antrenamentului.
- Watt: Puterea este afișată în wați. În același timp, intensitatea este afișată grafic în profil.
- km/h: Viteza fictivă este afișată în km/h.
- HRV: Variabilitatea ritmului cardiac este afișată prin intermediul valorii RMSSD (necesită senzorul **POLAR** H10).
- resp: Frecvența respiratorie (necesită senzor **POLAR** H10)
- km: Distanța adăugată sau rămasă. Afișajul este în metri; de la 1000 m în trepte de 10 m (1,00 km).
- K-Cal: consumul de calorii adăugate sau rămase.
- Nivel: Nivelul de intensitate 1 - 21.
-  În cazul în care parametri sunt completați cu acest simbol, aceștia reprezintă valori medii.


Rezultate

După terminarea unui program de antrenament sau prin anularea prematură a acestuia prin COOL  rezultatele sunt afișate pe monitor și se efectuează o răcire de 3 minute. Aceasta poate fi anulată cu ajutorul butonului HOME.

Unele dintre valori sunt medii (wați, km/h, viteză, ritm cardiac, metri/min de altitudine), altele sunt cumulate (km, K-Cal, timp, metri de altitudine). Valorile medii sunt marcate cu simbolul \emptyset .

Aceste rezultate fac posibilă monitorizarea evoluției performanțelor personale și, astfel, servesc drept motivație.

Selecția programului

Programul de antrenament dorit poate fi selectat în meniul principal prin atingerea pictogramei corespunzătoare. Veți fi apoi direcționat către pagina de configurare, unde puteți seta parametri de antrenament relevanți. Apăsați butonul **PLAY**  pentru a confirma introducerea dvs. și a începe programul de antrenament. Puteți reveni la meniul principal prin intermediul pictogramei de pornire sau al butonului de pornire.

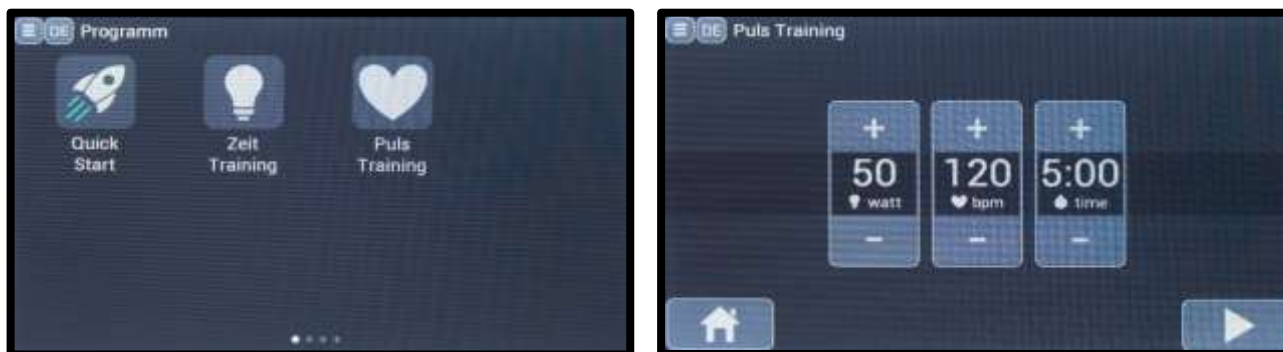


Fig. 3: Selecția și configurarea programului pentru instruirea manuală.

11. Date tehnice

Dimensiunile și greutatea pot varia din cauza modificărilor aduse aparatului.

Dimensiuni	Greutate	greutatea maximă a utilizatorului	Volum de lucru sigur
172 cm x 76 cm x 148 cm (L/l/h)	170 kg	150 kg; amplificat: 250 kg	320 kg; stimulat: 420 kg

Aționare controlată prin curea dințată a lamelelor din aluminiu cu acoperire din cauciuc. Fără alunecare, fără încălzire a suprafeței de rulare, consum redus de energie continuă.

Înălțimea treptelor:	28 cm
Suprafața de rulare:	Tehnologie lamelară s ² ap Sprintex, L x l 155 cm x 50 cm;
Greutate:	190 kg cu înclinare
Max. Greutatea utilizatorului:	150 kg
Conducere:	Motor de curent continuu fără perii 1,3 KW
Tensiune:	230V 50/60Hz
Curent:	6 amperi
Siguranțe:	2 x 6,3 A cu suflare lentă, 2 x 10 A m. gradient
Umiditatea aerului:	< 80%
Dezvoltarea zgomotului	: < 75 dB(A)
Intervalul de temperatură: de	la 0 la 40 ° C.
Temperatura de depozitare:	0-40° C.
Curent de scurgere:	< 0,5 mA
Grad de protecție:	IP X0
Viteză:	0-17 km/h reglabil continuu
Înclinație:	0-15 % reglabil continuu (cu mișcare sprint SL med)
Sistem de măsurare a ritmului cardiac:	Ant+ și Bluetooth (curea toracică sau ceas neinclus)
Dispozitiv medical:	în conformitate cu EU 2017/745
Aplicațiile includ	
Următoarele standarde:	DIN EN 20957-1 DIN EN 957-6 DIN EN 60601-1

12. Garanție

Aceasta se bazează pe garanția legală.

În calitate de distribuitor al acestui produs, emotion fitness GmbH & Co. KG oferă service gratuit timp de 12 luni pentru piese și manoperă pentru utilizatorii profesioniști, dacă se poate dovedi utilizarea și îngrijirea corespunzătoare specificate în acest manual de utilizare. Pentru încă 12 luni, emotion fitness GmbH & Co. KG va înlocui gratuit piesele de schimb.

Dreptul la garanție expiră dacă produsul a fost întreținut sau reparat de persoane neautorizate. De îndată ce apare o cerere de garanție, trebuie să informați imediat emotion fitness GmbH & Co KG în scris sau prin e-mail. Informațiile privind numărul de serie al aparatului, data achiziționării, o descriere detaliată a defecțiunii și sursa de alimentare trebuie să fie furnizate de către proprietarul aparatului.

emotion fitness GmbH & Co. KG va organiza un serviciu, dar își rezervă dreptul de a decide asupra tipului de serviciu.

Se pot concepe următoarele proceduri:

1. service-ul este efectuat la fața locului de către departamentul nostru de service.
2. Vă vom trimite piesa de schimb necesară.
3. vom trimite un dispozitiv de înlocuire.

Piesele defecte trebuie să ne fie returnate imediat de către client. În caz contrar, piesele de schimb livrate vor fi facturate. În cazul în care cauzele se află în afara domeniului de aplicare a garanției, emotion fitness GmbH & Co. KG își rezervă dreptul de a factura toate costurile de reparație.

Unele piese de uzură nu sunt acoperite de garanție. Acestea sunt în special șaua, manivelele și dispozitivele de prindere a manivelor, pedalele, buclele pentru pedale, materialele de tapițerie și mânerul de cauciuc de pe ghidon. Sistemele

POLAR Pulse sunt acoperite de garanția legală.

Prezentele dispoziții privind garanția nu afectează în niciun fel pretențiile legale generale.

Versiunea actuală a Termenilor și condițiilor generale de livrare poate fi vizualizată și descărcată de pe site-ul nostru web la adresa www.emotion-fitness.de.



emotion fitness GmbH & Co KG
Trippstadter Str. 68
67691 Hochspeyer, Deutschland
Tel.: 06305-714990
Fax: 06305-71499111
info@emotion-fitness.de
www.emotion-fitness

13. Istoricul documentelor

Versiunea nr.	Motivul modificării	Autor/ Data	verificat/ data	lansat/ data
1.0	Creație nouă BA Callis motion sprint 900 SE/SL med	L.Huhn, 07.10.2022	W.R.	W.R.
1.1	Supliment motion sprint 900 SE/SL med	M. Brodehl 13.02.2023	L. H. 27.03.2023	L. H. 27.03.2023
1.2	Sistem ANT+ reînnoit	M. Brodehl 26.04.2024		